

HANNS KREISEL

## Ein Pilzsammler-Lied aus Böhmen

Am 27. September 2012 erfreute der Südwestdeutsche Rundfunk (Hörfunk) die Pilzfreunde mit einer 55minütigen Sendung über Schwammerln in der Musik. Ausschnitte aus 36 Liedern und Musikstücken wurden kommentiert (Autor: L. NEITZERT). Die Auswahl reichte von Opern und modernen symphonischen Kompositionen bis zu Liedern der Drogen-Szene und den originalen Gesängen der durch die Verwendung von Psilocybin-Pilzen bekannten Zauberin MARIA SABINA in Oaxaca, Mexiko. Ein großer Teil der in der Sendung zitierten Musik war Giftpilzen und Rauschpilzen gewidmet. Die reiche ergebirgische und vogtländische Pilz-Folklore war dabei nur durch ein Lied der Gruppe "Randfichten" vertreten.

Nachstehend soll an ein tschechisches Pilz-

### Šla má milá na houby

Šla má milá na houby  
Ona mně tam zabloudí.

Nezabloudí, neboj se,  
Ona houby přinese.

Přinese a uvaří,  
Budmí je mít k' večeři.

Přinese a usmaží,  
Mé srdečko oblaží.

Usmaží je v rendličku,  
Přidá sladkou hubičku.

Das in flotten Wanderschritt vorzutragende Lied gefällt nicht zuletzt durch den annähernden Gleichklang der Worte *houba* = Pilz und *huba* (*hubička*) = Kuss, Küsschen.

lied erinnert werden, welches der aus Südböhmen stammende Mykologe Dr. FRANTIŠEK KOTLABA während des 3. Europäischen Mykologenkongresses (Prag, 1960) bei ausgedehnten Omnibus-Exkursionen vortrug, und welches von den Mykologen aus vielen europäischen Ländern gern mitgesungen wurde. Damals hatten sich viele Mykologen mit der tschechischen Sprache vertraut gemacht, um die anders nicht erhältlichen Werke von ALBERT PILÁT lesen und nutzen zu können.

Das nachstehende Lied wurde also während der 1960er Jahre und selbst während der ersten Tagung des European Council for Conservation of Fungi (ECCF), welche 1988 in Łódź (Polen) stattfand, bei Busfahrten und Geselligkeit gesungen:

### Ins Deutsche übertragen, könnte das Lied lauten:

Meine Liebste ging zum Wald,  
Wird sich dort verirren bald.

Keine Angst, sie kommt zurück,  
Pilze bringt sie, welch ein Glück!

Bringt sie mit und kocht sie fein,  
'S wird ein Abendessen sein.

Wird sie schmoren in der Pfann'  
Ach, mein Herz wird selig dann.

Schmort sie, es wird ein Genuss,  
Gibt dazu ein' süßen Kuss!

*Rendlička* bezieht sich auf Reindl, eine nur in Österreich und Süddeutschland gebräuchliche Bezeichnung für einen kleinen Topf.

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Boletus - Pilzkundliche Zeitschrift](#)

Jahr/Year: 2014

Band/Volume: [35](#)

Autor(en)/Author(s): Kreisel Hanns

Artikel/Article: [Ein Pilzsammler-Lied aus Böhmen 4](#)